

Iranmeylek mapabosbos so cinedkeran 東清十人大船下水

Iranmeylek mapabosbos so cinedkeran 東清十人大船下水
Launching Ceremony of a 10-person Plank Fishing Boat of Iranmeylek Tribe

文·圖 | 馬多博士 (政治大學民族學系學士生)

Culture is a whole way of life, the common meanings which are embodied in the arts and learning, the institutions and ordinary behavior.

文化是一種完整的生活方式，是體現在藝術和學習中的共同意義，也是體現在各種制度和日常行為中的意義。

— Raymond Williams (雷蒙·威廉斯，英國著名學者)

雅美(達悟)族的拼板舟分為兩種，一是大船Chinurikuran，供漁團組織(船組)使用，最多乘載10人；二是小船Tatala，為個人或家庭使用，最多可乘載3人。

漁團組織過去擁有大船，才能在海上從事漁撈，因此大船的建造及完成之時的下水典禮，是漁團成員共同參與的大事。而大船的完成，也是每年長達4個月的飛魚季，於海上進行通宵捕撈工作的序幕。成員之間的關係相當緊密，因此拼板舟與飛魚季祭儀、漁團組織的緊密關係，成為雅美族的文化核心。

大船下水與飛魚祭

睽違了數十年，Iranmeylek部落再次迎來了大船下水，這是一件令人感動的事，有些人甚至在數十年前也就只有三、四歲而已，再次看到雅美(達悟)族文化中非常重要的Tatala(拼板舟)完成後的下水儀式，是真的有一種時光



東清部落的灘頭。

倒流的迷惑感，彷彿我們和數十年前數百年前一樣，沒什麼改變。不過在這次，卻有向外人開放觀看的情況發生，而這些遠道而來的客人們，真的知道Mapabosbos so cinedkeran(大船下水)的重要嗎？

對於雅美(達悟)族來說，整個文化中的核心就是圍繞著飛魚進行的，我們的曆法就是以飛魚汛期為中心分出了三個季節，重要的祭儀也幾乎都是與飛魚息息相關，而對於捕獵飛魚的船隻，對於我們的重要性就非常明顯了。Tatala(拼板舟)並不只是用於捕獵的漁船，其上乘載的不僅僅有人、石頭，更不只是獲取飛魚的一種手段，祂承載的是我海洋民族數千年來的智慧，從建造的每一片木板到每一個用工具雕刻出來的圖騰，都有屬於祂自己的意義，祂承載的是雅美(達悟)族最具像化的文化蘊涵，在汪洋大海面前表現著自己的謙卑。



工作人員管制遊客示意圖。



禮芋放滿船之後的示意圖。

生命中的三艘拼板舟

這一次在Iranmeylek部落下水的是Cinedkeran（十人大船）這相較於在各個小家族自己造船下水的Pikatangyan（單人舟）、Pikavangan（雙人舟）除了船隻大小以外不一樣的地方在於，前者是動員了部落數個家族一起進行的建造活動，而每一個槳都代表著漁團內不同的家族，掌舵的長者為這一個漁團的傳統領袖，因此相較於後者，十人大船的建造是相對耗費人力與時間的。而本人的父親告訴過我，我們雅美（達悟）族一生至少會造三次船，第一次是屬於自己的單人拼板舟，第二次是為了教導孩子如何捕魚與划船而建的雙人拼板舟，最後就是動員漁團的男人建造的十人拼板舟，因此在過去雅美（達悟）族的男生會經歷三次的造船經驗。

十人大船的建造及儀式

而在介紹十人大船的建造以及儀式之前，我們要先了解一件事，那就是雅美（達悟）族的拼板舟並不同於獨木舟，拼板舟的意思是，船身的建造是由各種不同的樹木構成的，獨木舟則是一棵大樹直接造成一艘船，至於為何要用各種不同的樹木建造呢？是因為每一個不同種類的樹木都有他們自己的效用，像是臺灣龍眼會使用在船身底部，因為堅硬耐磨可以適應蘭嶼以鵝卵石為主的海灘；麵包樹會使用在船身兩側以提升浮

力，以及小葉桑的枝條被作為木釘等，這些知識不是憑空就出現，而是在一代一代的雅美（達悟）族人的努力下所產生的智慧。

而在船身周圍的圖騰，也有著屬於祂自己的意義。圖騰的紅、黑、白這三種顏色是我們最基本的顏色：紅色由火山口的紅土加水熬製而成、黑色由鍋子底部焦黑的部分取出後煮成顏料、白色是貝殼燒成貝灰後加水製成。我們俗稱的船眼就如字面意義一樣，就是船的眼睛，希望船隻可以在這四雙眼睛的祝福下看清楚航行的道路；紅、白的三角形交錯則是象徵著海洋。

而在十人大船下水的儀式進行，以及有什麼需要注意的呢？這邊訪問到的是東清部落的Syapen manakem謝男海先生以及漁人部落的Syapen lamoran董森永牧師。慶祝大船下水的儀式中會準備至少一個禮拜，包含採集禮芋、挑選羊、豬隻來做為賓客的宴席，而在大船下水的前一天，漁團中的各家族會穿戴銀盃，齊聚在一起對船隻吟唱，從最年邁唱到最年輕的，歌詞要自己思考如何去歌頌這艘船去祝福祂，唱一整個晚上，直到第二天上午開始抬起船隻並開始Manhawey（激勵彼此、醞釀情緒）這個過程曾經被記者寫為驅魔舞，但其實真正在驅魔的是在拋船時站在船上揮舞利刃的漁團領袖，站在船上驅逐惡鬼不要讓鬼佔據船員的位置，最後抬到Vanwa灘頭與其他漁團成員一同航向大海。



儀式準備前各家族等待吟唱。



拋船與將下水的過程。

在建造大船的過程中，其實是不會特別提起這件事的。自己聽到的說法是因為到處宣揚的時候，是會被Anito魔鬼聽到，祂就會來阻撓你；但是Syapen manakem的說法是，其實以前本來就不怎麼會說，沒有硬性規定不能明講，當其他的部落或是家族看到這個漁團在忙的時候，就會知道他們要做大船了。另外，他說其實對於我們來說，女生不能觸碰船隻這件事可能不一定是真的禁忌，因為在以前，如果雅美（達悟）族人要帶老婆回娘家的時候，路況不好時是不是就需要丈夫的拼板舟來作為交通工具呢？但他和Syapen lamoran說法相同的是，懷孕的女生觸碰船隻是一大禁忌。接著對於我們來說，大船下水是一件很嚴肅、莊重的事，像是在這一次的東清大船下水吟唱時，幾乎每一位雅美（達悟）族人的態度都不是高興，而是面帶嚴肅，這就和周圍遊客的嘻笑形成鮮明的對比了。

對待傳統文化應有的尊重

最後為何想要寫這一篇報導？原因在於這

一次的東清大船下水儀式，當地人與外來遊客出現很大的摩擦，不論是不遵守工作人員的指示擅自拍照、在族人吟唱時為何不唱台語歌、還有沒有攝影證擅闖儀式地點等，這些都是一種對當地文化的不尊重。或許在這些遊客心中，大船的落成是一件值得慶祝的事，但對雅美（達悟）族人來說是一件非常莊嚴的事，希望每一個人都可以了解到，當自己身為遊客的時候，應該拿出尊重在地文化的素養，才能得到在地人的認同。◆

作者簡介



馬多博士

台東縣蘭嶼鄉紅頭村人，達悟族。2005年生。政治大學民族學系學士生。曾就讀於屏北高中的小清華專班，接觸到原住民族的議題及文化方面的探討，因此對於這些議題擁有強烈的興趣；目前透過學校課程或是自主學習，接觸更多不同原住民族的文化知識。



手機掃描QR CODE 填寫「讀者回函」

歡迎您上網提供對本刊的具體建議，以做為未來編輯參考。

感謝您閱讀本期《原教界》。本刊是台灣原住民族教育的唯一雜誌，內容涵蓋原住民族教育之最新情報、政策評論、校園報導、會議訊息、新書評介等，為原住民族教育工作者及研究者提供新知識與新趨勢，已發行19年共118期，並已全文上網（查「政大·原住民族研究中心」或「ALCD」）。